

Technical Service Guide

Guía de Servicio Técnico

Guide du Service Technique

Bedienungsanleitung

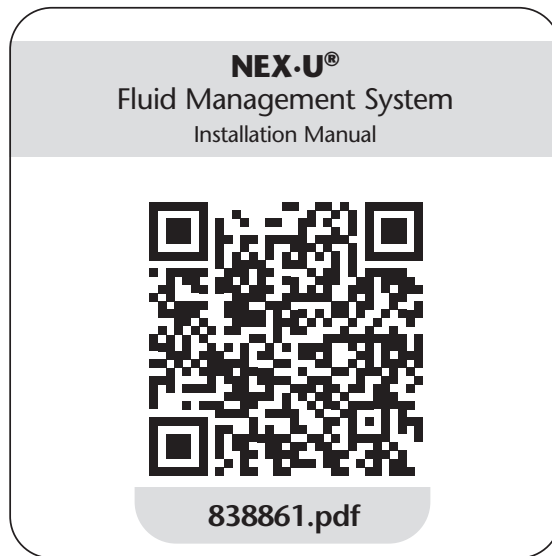
Руководство по техническому обслуживанию



EN	U·DAT / U·DAT POWER⁺ KEYPAD	4
ES	TECLADO U·DAT / U·DAT POWER⁺	6
FR	CLAVIER U·DAT / U·DAT POWER⁺	8
DE	U·DAT / U·DAT POWER⁺ EINGABETASTATUR	10
RU	КЛАВИАТУРА U·DAT / U·DAT POWER⁺	12

2024_07_23-10:25

2024_07_23-10:25



2024_07_23-10:25

WARNINGS AND CAUTIONS



Product pictures and specifications are subject to change without prior notice.

The English version is a translation of the original document in Spanish. In case of a discrepancy, the original will prevail.

EQUIPMENT MISUSE



- This equipment is for professional use only. Read all instruction manuals, tags, and labels before operating the device.
- The wrong connection between two U-dat devices may cause irreparable damage to the equipment. See the NEX-U® fluid management system installation manual (downloadable from the QR code on the front cover).
- This device is intended to be part of a fluid monitoring system and allow fluid dispensing, transactions review and stock consultation.
- Use the device only for its intended purpose
- This device has not been approved for being used in commercial transactions.
- Do not tamper the device.
- Any unauthorised modification to the equipment, misuse, improper maintenance or identification label removal may void the warranty.

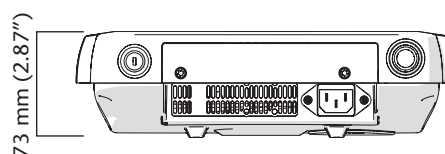
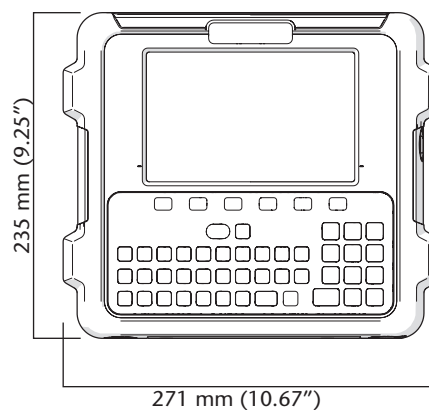
DISPOSAL INFORMATION



The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	U-dat power*	U-dat
SCREEN	7" Touch screen	
DATA INPUT	By screen or alphanumeric keyboard	
INPUT		
VOLTAGE	115 V / 230 V AC	
CURRENT	5 A / 115 V AC 2.5 A / 230 V AC	1.4 A / 115 V AC 0.85 A / 230 V AC
FREQUENCY	47-63 Hz	
OUTPUT		
VOLTAGE	24 V DC	
CURRENT	0-13.4 A	0-3.2 A
POWER	320 W	75 W
CAN BUS CONNECTIONS	2 communication ports (BUS IN, BUS OUT) 1 communication port + power (GROUP)	
USB PORT	1	
RS-232 PORT	1	
IBUTTON READER	1	
RFID READER	1	
BY-PASS KEYSWITCH	1	
WEIGHT	2.1 kg (4,6 lb)	1.4 kg (3.08 lb)



2024_07_23-10:25

*This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

DEVICE OVERVIEW

FRONT VIEW (FIG. 1)

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	Touch screen	Shows and receives data
2	Power button	Hold pressed to power off/on the unit
3	Function buttons	Allow quick access to screen menus
4	RFID reader	RFID reading area
5	Keyboard	Keyboard for data entry

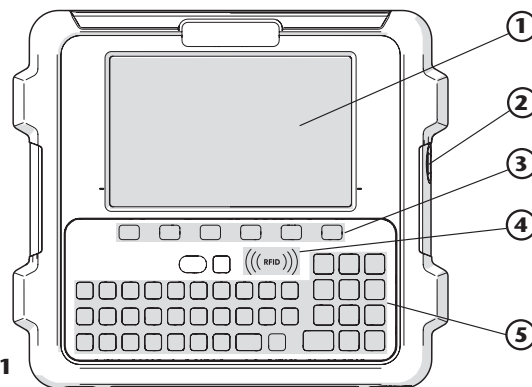


Fig. 1

BOTTOM VIEW (FIG. 2)

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	By-pass keyswitch	Allows the activation of by-pass mode
2	GROUP	Allows transferring power and communication to the elements connected
3	BUS OUT	CAN BUS out connection
4	BUS IN	CAN BUS in connection
5	RS-232 port	Allows peripheral devices connections
6	USB port	Allows either peripheral connections or device upgrade
7	iButton® reader	Allows identification through iButton® key
8	IEC power socket	Power connector

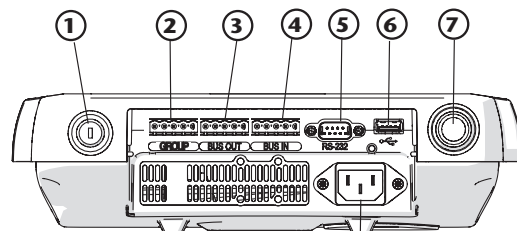


Fig. 2

BACK VIEW (FIG. 3)

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	Technical specifications label	Main technical specifications of the equipment
2	Holes for mount bracket	Self-tapping holes for assembly and compatible with VESA 100 standard
3	Holes for flush installation in furniture	Holes which allow the equipment installation in workshop furniture

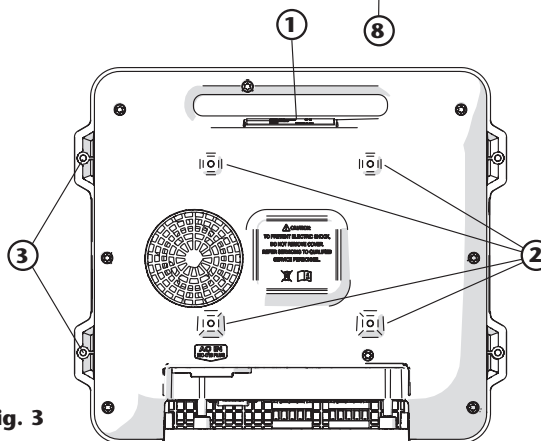


Fig. 3

INSTALLATION

DEVICE FIXATION (FIG. 4)

- Fixing to elements of your installation: 4 VESA 100 holes (1).
- Equipment flush installation: attachment holes (2).

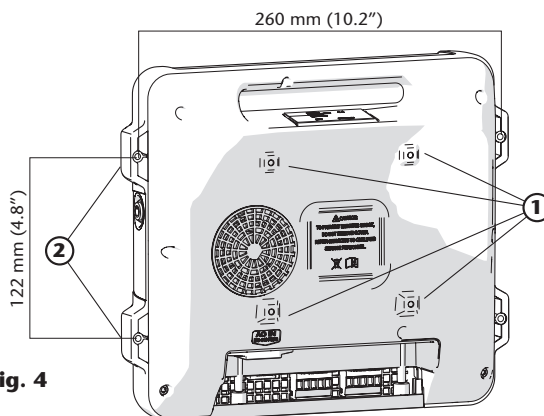


Fig. 4

POWER SUPPLY CONNECTION (FIG. 5)

The U-dat can be powered by alternate current both at 115 V and 230 V. The connection is done by means of the IEC C13 (3) connector supplied with the device.

To connect the power supply loosen the screws (4) and remove the cover (5).

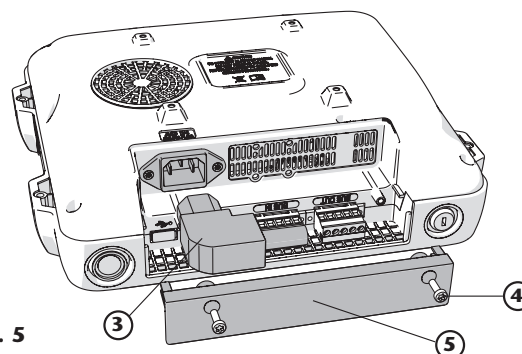




Fig. 5

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES


 Las imágenes y especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso.
Documento original en español.

USO INDEBIDO DEL EQUIPO



- Este dispositivo es sólo para uso profesional. Lea atentamente el manual de instrucciones y sus advertencias antes de empezar a operar con el dispositivo.
- La conexión errónea entre dispositivos U-dat puede ocasionar daños irreparables en el equipo. Consultar el manual de instalación del sistema de gestión de fluidos NEX-U.® (descargable desde el código QR de la portada).
- El dispositivo U-dat está destinado a integrarse en un sistema de gestión y permitir el dispensado de fluido, la revisión de transacciones y la consulta de stocks.
- Utilice el dispositivo sólo para el uso para el cual fue diseñado.
- Este dispositivo no ha sido aprobado para su empleo en transacciones comerciales.
- No modifique el dispositivo.
- Cualquier modificación no autorizada del dispositivo, uso indebido, mantenimiento incorrecto o la retirada de las etiquetas identificativas puede ser causa de anulación de la garantía.

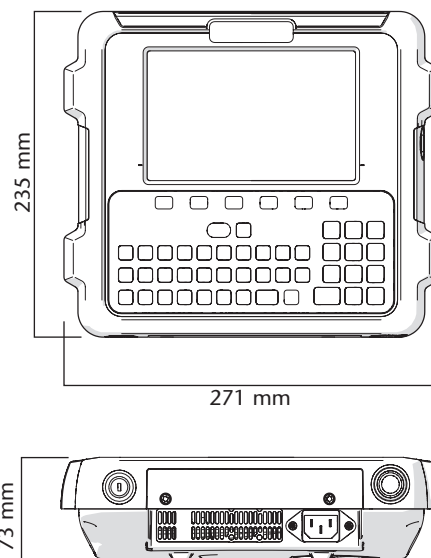
INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	U-dat Power*	U-dat
PANTALLA	7" táctil	
ENTRADA DE DATOS	Por pantalla o teclado alfanumérico	
ENTRADA		
TENSIÓN	115 V / 230 V AC	
CORRIENTE	5 A / 115 V AC 2.5 A / 230 V AC	1.4 A / 115 V AC 0.85 A / 230 V AC
FRECUENCIA	47-63 Hz	
SALIDA		
TENSIÓN	24 V DC	
CORRIENTE	0-13.4 A	0-3.2 A
POTENCIA	320 W	75 W
CONEXIONES CAN BUS	2 puertos de comunicación (BUS IN, BUS OUT) 1 puerto de comunicación + potencia (GROUP)	
PUERTO USB	1	
PUERTO RS-232	1	
LECTOR IBUTTON	1	
LECTOR RFID	1	
LLAVE BY-PASS	1	
PESO	2,1 kg (4,6 lb)	1,4 kg (3,08 lb)



2024_07_23-10:25

* Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

VISIÓN GENERAL

VISTA FRONTAL (FIG. 1)

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Pantalla táctil	Muestra y recibe información
2	Botón de encendido	Mantener pulsado para encender y apagar el dispositivo
3	Teclas de función	Permiten el acceso directo a los menús mostrados por pantalla
4	Lector RFID	Zona de lectura RFID
5	Teclado alfanumérico	Teclado para introducir datos

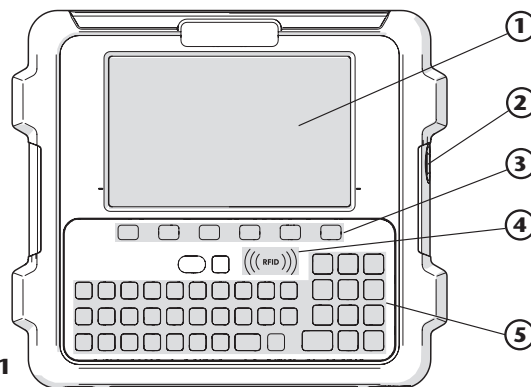


Fig. 1

VISTA INFERIOR (FIG. 2)

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Llave by-pass	Interruptor de llave para activar modo by-pass
2	GROUP	Permite transferir energía y comunicación a los elementos conectados
3	BUS OUT	Salida de CAN BUS
4	BUS IN	Entrada de CAN BUS
5	Puerto RS-232	Permite la conexión de periféricos
6	Puerto USB	Permite la conexión de periféricos o actualización del equipo
7	Lector iButton®	Permite identificación mediante llave iButton®
8	Conector IEC	Conector de alimentación

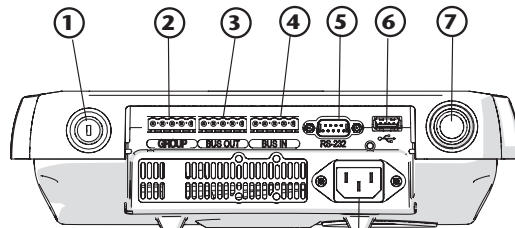


Fig. 2

VISTA TRASERA (FIG. 3)

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Etiqueta de características	Principales características técnicas del equipo
2	Agujeros de montaje en soporte	Agujeros autorroscantes para montaje de soporte compatible VESA 100
3	Agujeros para montaje en panel	Agujeros de montaje para instalación en panel

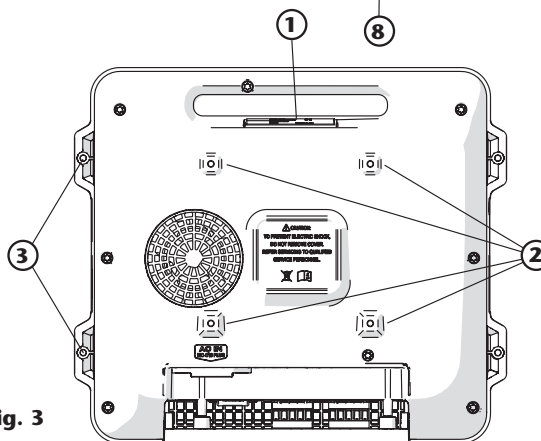


Fig. 3

INSTALACIÓN

FIJACIÓN DEL EQUIPO (FIG. 4)

- Fijación a elementos de su instalación: 4 agujeros de montaje VESA 100 (1).
- Instalación panelada: agujeros de fijación (2).

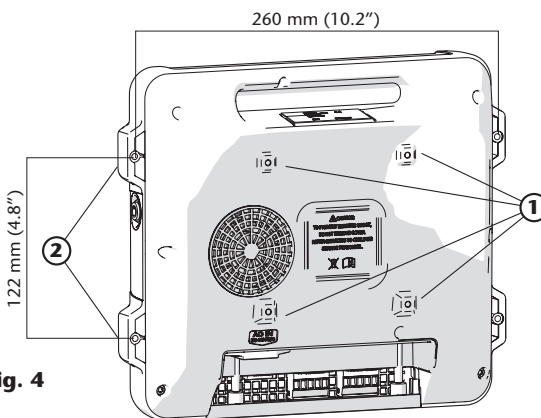


Fig. 4

ALIMENTACIÓN (FIG. 5)

El U-dat puede alimentarse directamente mediante corriente alterna tanto a 115 V como 230 V. La alimentación se realiza mediante el conector IEC C13 (3) suministrado con el equipo. Para conectar la alimentación debe aflojar los tornillos (4) y retirar la tapa (5).

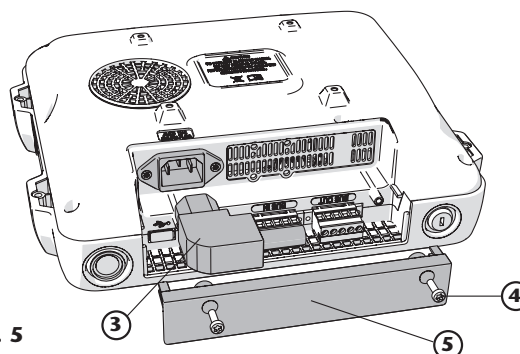


Fig. 5

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS



Les images et les spécifications des produits peuvent être modifiées sans préavis.

La version française est une traduction du document original en espagnol. En cas de divergence, c'est l'original qui prévaut.

L'UTILISATION ABUSIVE DE L'ÉQUIPEMENT



- Cet appareil est réservé à un usage professionnel. Lisez attentivement le manuel d'instructions et ses avertissements avant de commencer à utiliser l'appareil.
- Une mauvaise connexion entre les dispositifs U-dat peut causer des dommages irréparables à l'équipement. Se référer au manuel d'installation du système de gestion des fluides NEX·U·® (téléchargeable à partir du code QR sur la couverture).
- Le dispositif U-dat est destiné à être intégré dans un système de gestion pour permettre la distribution de fluides, l'examen des transactions et la consultation des stocks.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Ce dispositif n'est pas approuvé pour les transactions commerciales.
- Ne pas modifier l'appareil.
- Toute modification non autorisée de l'appareil, toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien ou tout retrait des étiquettes d'identification peut entraîner l'annulation de la garantie.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

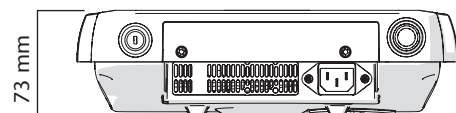
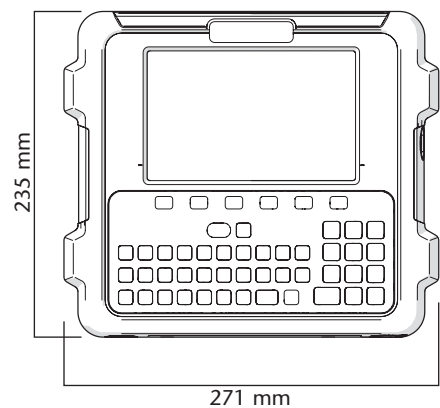


Le symbole ci-dessus indique que, conformément aux réglementations locales, votre produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, vous devez le déposer dans un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage du produit ou de sa batterie au moment de la mise au rebut contribueront à protéger les ressources naturelles et à assurer la pérennité de l'environnement.

La collecte séparée et le recyclage du produit ou de sa batterie au moment de la mise au rebut contribueront à protéger les ressources naturelles et à garantir que le produit est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	U-dat Power*	U-dat
ÉCRAN	Écran tactile de 7"	
ENTRÉE DES DONNÉES	Par écran ou clavier alphanumérique	
ENTRÉE		
TENSION	115 V / 230 V AC	
COURANT	5 A / 115 V AC 2.5 A / 230 V AC	1.4 A / 115 V AC 0.85 A / 230 V AC
FRÉQUENCE	47-63 Hz	
SORTIE		
TENSION	24 V DC	
COURANT	0-13.4 A	0-3.2 A
PUISSANCE	320 W	75 W
CONNEXIONS CAN BUS	2 ports de communication (BUS IN, BUS OUT) 1 port de communication + alimentation (GROUP)	
PORT USB	1	
PORT RS-232	1	
LECTEUR IBUTTON	1	
LECTEUR RFID	1	
CLÉ BY-PASS	1	
POIDS	2,1 kg (4,6 lb)	1,4 kg (3,08 lb)



* Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

VUE D'ENSEMBLE

VUE AVANT (FIG. 1)

N°	ÉLÉMENT	DESCRIPTION
1	Écran tactile	Affiche et reçoit des informations
2	Bouton d'alimentation	Maintenir la touche enfoncée pour allumer et éteindre l'appareil
3	Clés de fonction	Permet d'accéder directement aux menus affichés à l'écran.
4	Lecteur RFID	Zone de lecture RFID
5	Clavier alphanumérique	Clavier pour l'entrée des données

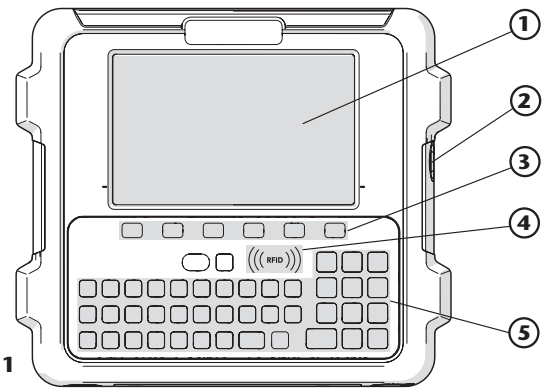


Fig. 1

VUE DE DESSOUS (FIG. 2)

N°	ÉLÉMENT	DESCRIPTION
1	Clé by-pass	Interrupteur à clé pour activer le mode by-pass
2	GROUP	Permet de transférer l'énergie et la communication aux éléments connectés
3	BUS OUT	Sortie de CAN BUS
4	BUS IN	Entrée de CAN BUS
5	Port RS-232	Permet de connecter des périphériques
6	Port USB	Permet la connexion de périphériques ou la mise à niveau de l'équipement
7	Lecteur iButton®	Permet l'identification par clé iButton®
8	Connecteur IEC	Connecteur d'alimentation

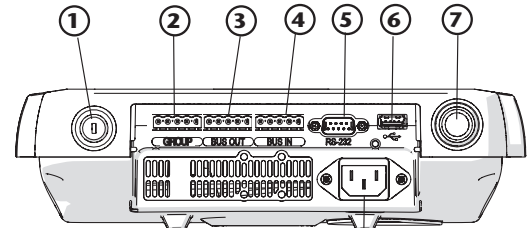


Fig. 2

VUE ARRIÈRE (FIG. 3)

N°	ÉLÉMENT	DESCRIPTION
1	Étiquette des caractéristiques	Principales caractéristiques techniques de l'équipement
2	Trous de montage dans le support	Trous autotaraudeurs pour montage sur support compatible VESA 100
3	Trous de fixation du panneau	Trous de fixation pour le montage sur panneau

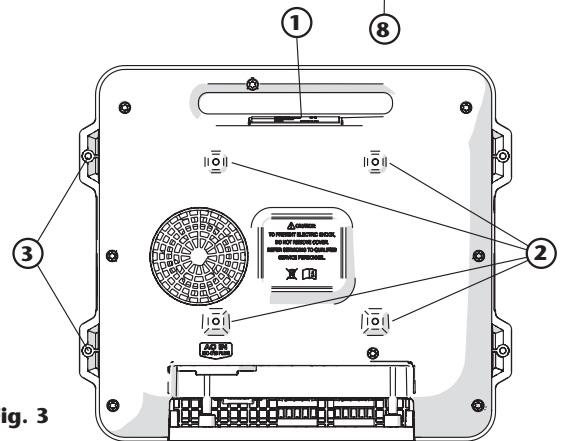


Fig. 3

INSTALLATION

FIXATION DE L'ÉQUIPEMENT (FIG. 4)

- Fixation aux éléments de votre installation : 4 trous de fixation VESA 100 (1).
- Installation du panneau : trous de fixation (2).

ALIMENTATION (FIG. 5)

L'U-dat peut être alimenté directement par un courant continu de 24 V. L'alimentation en courant continu est assurée par le connecteur IEC 15 (3) fourni avec l'appareil. L'alimentation en courant continu est assurée par le connecteur IEC 15 (3) fourni avec l'appareil. Pour brancher l'alimentation, desserrez les vis (4) et retirez le couvercle (5).

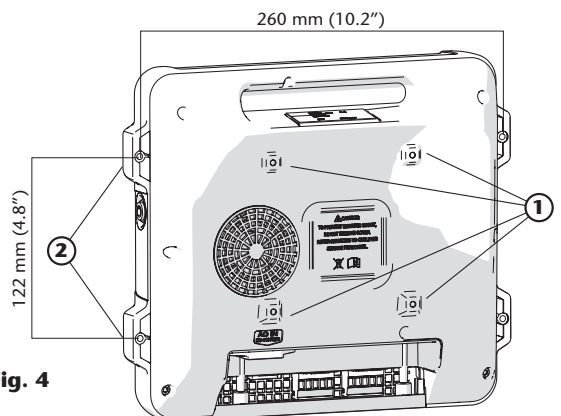


Fig. 4

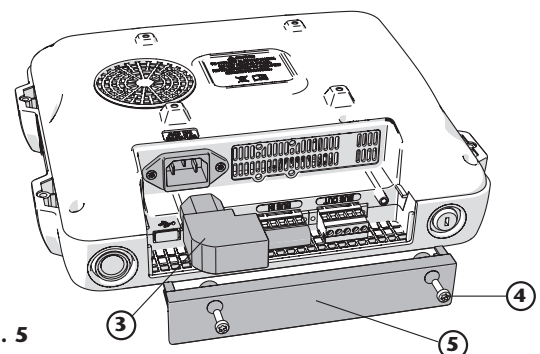



Fig. 5

WARNUNG

-  Produktbilder und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Die deutsche Fassung ist eine Übersetzung des spanischen Originaldokuments. Im Falle einer Abweichung ist die Originalfassung maßgebend.

FALSCHER VERWENDUNG DER AUSRÜSTUNG



- Dieses Gerät ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und die darin enthaltenen Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Ein falscher Anschluss zwischen 2 U-dat-Geräten kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Siehe Installationshandbuch für das NEX·U·® Flüssigkeitsmanagementsystem (kann über den QR-Code auf der vorderen Umschlagseite heruntergeladen werden).
- Dieses Gerät ist Teil eines Fluid-Managementsystems und kann dafür die Abgabesteuerung, Transaktionsübersicht und Bestandskontrolle ermöglichen.
- Verwenden Sie die Ausrüstung nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist.
- Dieses Gerät wurde nicht für die Verwendung im Geschäftsverkehr zugelassen.
- Die Unversehrtheit des Geräts darf nicht beeinträchtigt werden.
- Jegliche unbefugte Veränderung des Geräts, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder Entfernung von Kennzeichnungsschildern kann zum Erlöschen der Garantie führen.

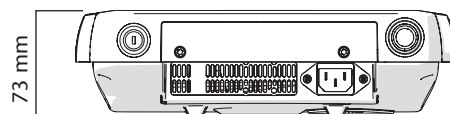
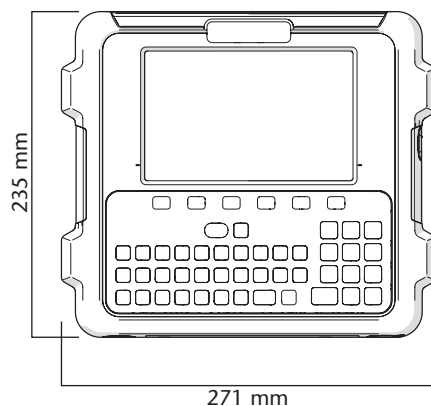
INFORMATIONEN ZU ABFALLERZEUGNISSEN



Das obige Symbol bedeutet, dass Ihr Produkt und/oder seine Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelstelle. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihres Produkts und/oder seiner Batterie zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass es auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

	U-dat Power [*]	U-dat
BILDSCHIRM	7" Touchscreen	
DATENEINGABE	Über Touchscreen oder Tastatur	
STROMEINGANG		
SPANNUNG	115 V / 230 V AC	
STROMSTÄRKE	5 A / 115 V AC 2.5 A / 230 V AC	1.4 A / 115 V AC 0.85 A / 230 V AC
FREQUENZ	47-63 Hz	
STROMAUSGANG		
SPANNUNG	24 V DC	
STROMSTÄRKE	0-13.4 A	0-3.2 A
LEISTUNG	320 W	75 W
CAN-BUS-ANSCHLÜSSE	2 Kommunikationsanschlüsse (BUS IN, BUS OUT) 1 Kommunikationsanschluss + Strom (GROUP)	
USB-ANSCHLÜSSE	1	
RS232-ANSCHLÜSSE	1	
IBUTTON®-LESER	1	
RFID-LESER	1	
BYPASS-SCHLÜSSELSCHALTER	1	
GEWICHT	2,1 kg (4,6 lb)	1,4 kg (3,08 lb)



* Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen.

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

ÜBERSICHT

VORDERSEITE (ABB. 1)

N°	BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG
1	Bildschirm	Datenanzeige und -eingabe (Touchscreen)
2	Ein-/Aus-Knopf	Gedrückt halten zum Ein-/Ausschalten
3	Funktionstasten	Schnellzugriff auf Funktionen
4	RFID-Leser	Einlesen von RFID-Chips/-Karten
5	Tastatur	Dateneingabe

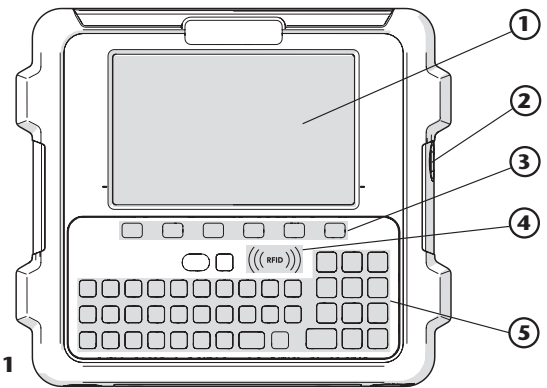


Abb. 1

UNTERSEITE (ABB. 2)

N°	BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG
1	Bypass-Schlüsselschalter	Aktivierung des Bypass-Modus
2	GROUP	Ermöglicht die Übertragung von Strom und Kommunikation an die angeschlossenen Elemente
3	BUS OUT	CAN-Bus-Ausgang (24V-Versorgung)
4	BUS IN	CAN-Bus-Eingang
5	RS232-Anschluss	Anschluss für Peripheriegeräte
6	USB-Anschluss	Anschluss für Peripheriegeräte und Geräteupdate
7	iButton®-Leser	Einlesen von Magnetschlüsseln
8	Stromanschluss	Stromversorgung über Kaltgerätestecker

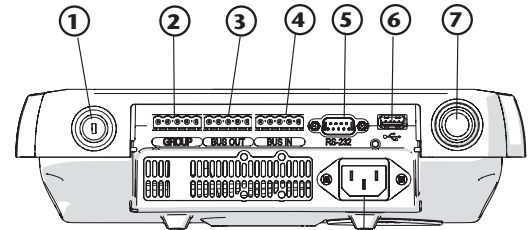


Abb. 2

RÜCKSEITE (ABB. 3)

N°	BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG
1	Typenschild	Technische Spezifikationen des Geräts
2	Befestigungsbohrungen VESA100	Zur Verwendung mit Gerätebefestigungen nach VESA100-Standard; selbstschneidende Schrauben verwenden
3	Befestigungsbohrungen Einbaumontage	Zum Fronteinbau des Geräts z.B. in Schranksysteme

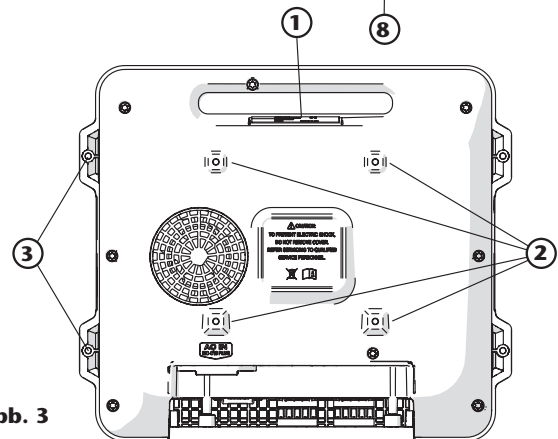


Abb. 3

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

GERÄTEBEFESTIGUNG (ABB. 4)

- Befestigung an den Elementen Ihrer Anlage:
4 Befestigungslöcher VESA 100 (1).
- Montage auf der Platte: Befestigungslöcher (2).

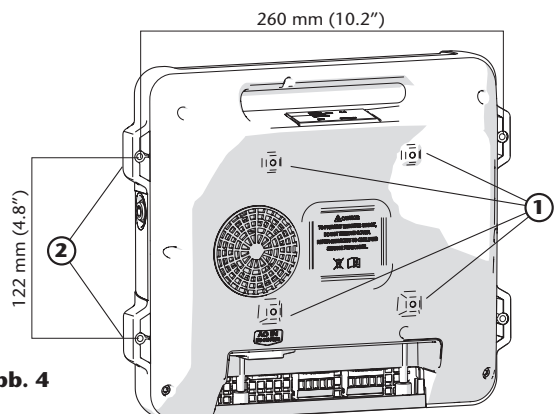


Abb. 4

STROMANSCHLUSS (ABB. 5)

Das U-dat kann sowohl mit 115 V, als auch mit 230 V mit Wechselspannung betrieben werden. Der Anschluss erfolgt über den mit dem Gerät gelieferten IEC C13-Anschluss (3).

Zum Anschließen der Stromversorgung die Schrauben (4) lösen und die Abdeckung (5) entfernen.

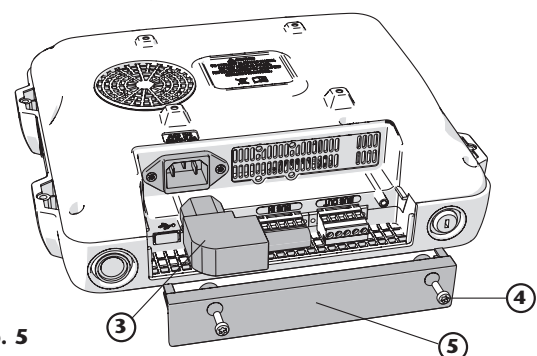


Abb. 5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Изображения продуктов и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Версия на английском языке является переводом оригинального испанского документа. В случае расхождений преимущественную силу имеет оригинальная версия.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ



- это устройство предназначено для профессионального использования. Перед его использованием прочтите все инструкции в этом руководстве.
- Неправильное соединение между двумя устройствами U-dat может нанести непоправимый ущерб оборудованию. См. руководство по установке системы управления жидкостью NEX·U® (можно загрузить с помощью QR-кода на передней обложке).
- Это устройство предназначено для того, чтобы быть частью системы контроля жидкости и позволяет выдавать жидкости, проводить обзор транзакций и остатков.
- Используйте оборудование только по назначению.
- Данное устройство не было одобрено для использования в коммерческих операциях.
- Не изменять и не модифицировать данное оборудование.
- Любое несанкционированное вмешательство в работу оборудования, неправильное использование или плохое обслуживание, а также удаление идентифицирующей маркировки может привести к аннулированию гарантии.

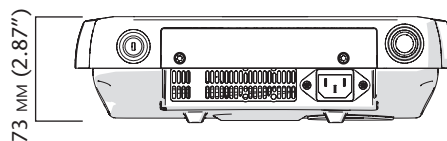
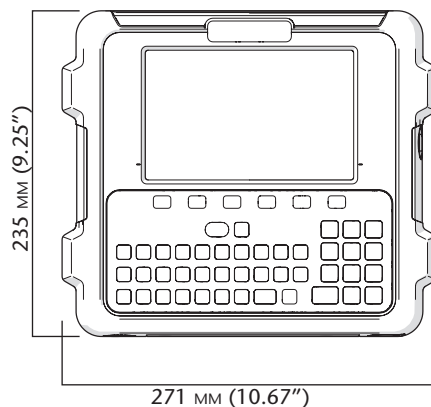
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Символ выше означает, что в соответствии с местными законами и правилами ваш продукт и / или его батарея должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности этого продукта истечет, отнесите его в пункт сбора, указанный местными властями. Отдельный сбор и утилизация вашего продукта и / или его батареи во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	U-dat Power*	U-dat
ЭКРАН	Тачскрин 7"	Тачскрин 7"
ВВОД ДАННЫХ	Через экран или буквенно-цифровую клавиатуру	Через экран или буквенно-цифровую клавиатуру
ВХОД		
НАПРЯЖЕНИЕ	115 В / 230В AC	115В / 230В AC
СИЛА ТОКА	5А / 115В AC 2.5А / 230В AC	1.4А / 115В AC 0.85А / 230В AC
ЧАСТОТА	47-63 Гц	
ВЫХОД		
НАПРЯЖЕНИЕ	24В DC	24В DC
СИЛА ТОКА	0-13.4 А	0-3.2 А
МОЩНОСТЬ	320 Вт	75 Вт
РАЗЪЕМЫ CAN BUS	2 коммуникационных порта (BUS IN, BUS OUT) 1 порт связи + питание (GROUP)	
USB ПОРТ	1	1
IBUTTON СЧИТЫВАТЕЛЬ	1	1
RFID СЧИТЫВАТЕЛЬ	1	1
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БАЙПАС	1	1
ВЕС	2.1 кг	1.4 кг



*Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Его работа подчиняется следующим двум условиям: 1) Устройство не вызывает вредные помехи, и 2) Устройство воспринимает любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

ОБЗОР УСТРОЙСТВА

ВИД СПЕРЕДИ (РИС. 1)

№	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Тачскрин	Отображает и принимает данные
2	Кнопка включения	Зажать кнопку, что вкл/выкл питания
3	Функциональные кнопки	Обеспечивает быстрый доступ к разным меню
4	RFID считыватель	Зона чтения RFID
5	Клавиатура	Клавиатура для ввода данных

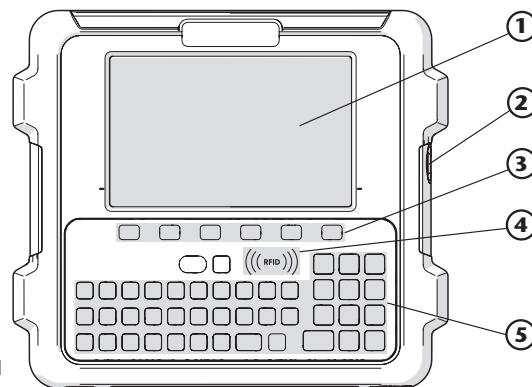


Рис. 1

ВИД СНИЗУ (РИС. 2)

№	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Переключатель байпас	Позволяет активировать режим байпас
2	ГРУППА	Позволяет передавать питание и связь к подключенным элементам
3	ВЫХОД шины CAN	Соединение ВЫХОД шины CAN
4	ВХОД шины CAN	Соединение ВХОД шины CAN
5	Порт RS-232	Позволяет подключать периферийные устройства
6	Порт USB	Позволяет также подключать периферийные устройства или проводить обновление устройства
7	Считыватель ключа IButton	Позволяет идентифицироваться с помощью ключа iButton
8	Разъем для шнура питания IEC	Подключение питания

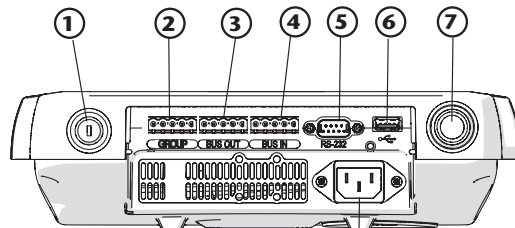


Рис. 2

ВИД СЗАДИ (РИС. 3)

№	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Шильдик	Основные технические характеристики устройства
2	Отверстия для установки кронштейна	Саморезные отверстия для установки, соответствует стандарту VESA 100
3	Отверстия для установки в специальной мебели	Позволяют монтировать устройство в специальную рабочую мебель

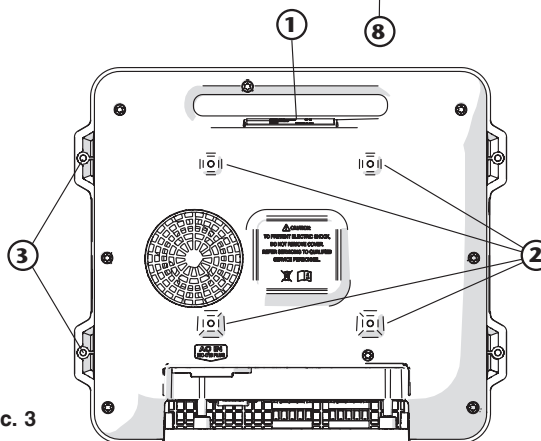


Рис. 3

УСТАНОВКА

ФИКСАЦИЯ УСТРОЙСТВА (РИС. 4)

- Крепление к элементам вашей установки: 4 монтажных отверстия VESA 100 (1).
- Установка панели: крепежные отверстия (2).

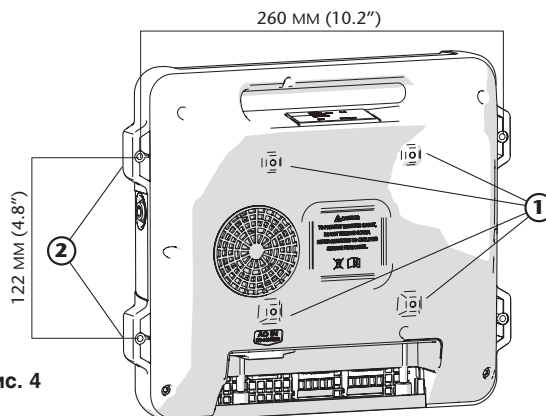


Рис. 4

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (РИС. 5)

U-dat может быть запитан от сети 115 В или 230 В. Подключение осуществляется с помощью разъема IEC C13 (3), установленного в устройстве.

Чтобы подключить питание, выкрутите винты (4) и снимите крышку (5).

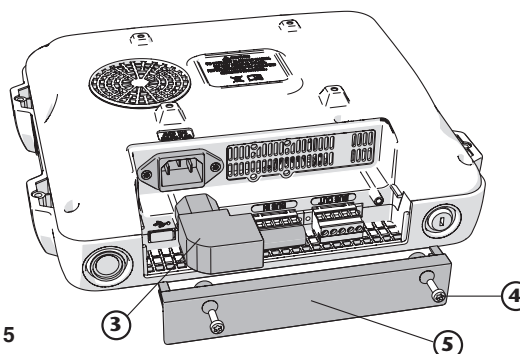


Рис. 5

2024_07_23-10:25

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARATION CE DE CONFORMIDAD / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product(s):

383000, 383020

conforms with the EU Directive:

2014/30/EC

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este productos:

383000, 383020

cumplen con la Directiva de la Unión Europea:

2014/30/EC

FR

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Espagne, déclare que les produits suivants:

383000, 383020

sont conformes aux dispositions applicables des directives:

2014/30/EC

DE

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spanien, bestätigt hiermit, dass dieses Produkt: **383000, 383020**

Richtlinien der Europäischen Union erfüllt:

2014/30/EC

For **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Por **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Pour **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Für **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
От лица компании **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**

Pedro E. Prallong Álvarez
Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter
Директор по производству

RU

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-ES.АБ58.В.01564/20, срок действия с 14.08.2020 по 13.08.2025, выдан органом по сертификации продукции «М-ФОНД» ООО «Агентство по экспертизе и испытаниям продукции»; Адрес 125167, Россия, г. Москва, ул. Викторенко, дом 16, стр. 1. Телефон: +74951501658, e-mail: info@mfond.org. Аттестат аккредитации №РА. RU.11АБ58 от 07.04.2016 года.

Дата производства указана на маркировке изделия

Транспортировка

Изделие должно транспортироваться в заводской упаковке для защиты от повреждений и влаги.

Хранение

Изделие должно храниться запакованным, в хорошо проветриваемом и сухом помещении.

Утилизация

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего оборудования, упаковки и принадлежностей.

EAC

2024_07_23-10:25



www.samoaindustrial.com

